

PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Dienstag, 21. November 2023

www.pirna.de/amtsblatt

Ausgabe 22 | 2023

www.canalettomarkt.de



**Endlich wieder
Canalettomarkt!**

Der Pirnaer Weihnachtsmarkt
28.11. bis 23.12. und 27.12. bis 30.12.



■ Inhalt

Mitteilungen aus dem Rathaus

Bildungsvereinbarung zwischen Sachsen und Tschechien	2
Briefwahlbüro geöffnet	3
Winterdienst in Pirna	3

Öffentliche Bekanntmachungen

Sitzungsplan für den Monat Dezember 2023	8
Bekanntmachung der Beschlüsse der 43. Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses (SEA)	8

■ Weihnachten wie gemalt

Bald weihnachtet es wieder in Pirna. Am 28. November öffnet der Canalettomarkt rund um das Rathaus. Auf der Bühne läuten dann ab 16:30 Uhr Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke, Canaletto, der Weihnachtsmann sowie das Weihnachtskind Annika feierlich die Adventszeit ein (Seite 13).

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna

Telefon: 556-0, Fax: 556-266

E-Mail: stadtverwaltung@pirna.de

stadtverwaltung@pirna.de-mail.de

Web: www.pirna.de

Di. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 16:00 Uhr

Do. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 18:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus Stadtkasse

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7

Telefon: 556-387

E-Mail: gleichstellung@pirna.de

Di. 13:30 – 16:00 Uhr

Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

Stadtteilbüros Copitz und Sonnenstein

Schillerstraße 35, Telefon: 467853

E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de

Varkausring 1 b, Telefon: 710213

E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de

Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

Ortschaftsamt Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs

Pratzschwitzer Straße 198

Telefon: 527573

E-Mail: bipra@pirna.de

Do. 15:00 – 17:00 Uhr

(jeden 2./4. Do. im Monat)

Ortschaftsamt Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde

Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)

Telefon: 548206, 0172 3405569

E-Mail: graupa@pirna.de

Di. 16:00 – 18:00 Uhr

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)

Telefon: 515-4455

E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de

Termine nach vorheriger Vereinbarung.



Der tschechische Vizeminister Jaroslav Miller (links) und Kultus-Amtschef Wilfried Kühner (rechts) tragen sich im Beisein von Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke (Mitte) in das Goldene Buch der Stadt ein (Foto: Stadtverwaltung)

Bildungsvereinbarung zwischen Sachsen und Tschechien

Dauerhafte Zusammenarbeit beim deutsch-tschechischen Bildungsgang am Friedrich-Schiller-Gymnasium Pirna

Nach 25 Jahren Erfolgsgeschichte wurde am 8. November 2023 durch Kultus-Amtschef Wilfried Kühner und seinen tschechischen Kollegen, Vizeminister Jaroslav Miller, die unbefristete Vereinbarung zur gemeinsamen Umsetzung des deutsch-tschechischen Bildungsganges am Friedrich-Schiller-Gymnasium unterzeichnet. So wird es auch in Zukunft eine binationale-bilinguale Klassenstufe von der Jahrgangsstufe

sieben bis zwölf geben. Zur Ehrung dieses bedeutenden Ereignisses schrieben sich der Vizeminister und der Kultus-Amtschef in das Goldene Buch der Stadt Pirna ein. Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke: „Ich fühle mich sehr verbunden mit dem Friedrich-Schiller-Gymnasium und freue mich, dass der europäische Gedanke und der Zusammenhalt zu unserem Nachbarland weiter Bestand hat.“ (MBu)

Nächste Sprechstunde der Friedensrichterin

Teilnahme an Sprechstunden mit Voranmeldung möglich

Die Friedensrichterin der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt ihre nächste Sprechstunde am Donnerstag, den 30. November 2023 durch. Ab 17:00 Uhr wird sie Anträge im Rathaus (Kleiner Ratssaal, Am Markt 1/2, 01796 Pirna) entgegennehmen. Eine Voranmeldung ist erforderlich unter www.pirna.de/termine. Im Dropdown-Me-

nü können Bürgerinnen und Bürger „Friedensrichterin“ anklicken und bequem einen Termin buchen. Eine Terminbuchung kann ebenfalls für weitere Sprechstunden am 21. Dezember und 25. Januar 2024 vorgenommen werden. Eine Anmeldung kann auch telefonisch unter 03501 556-342 erfolgen. (TGo)

Briefwahlbüro geöffnet

Beantragung der Unterlagen auch auf www.pirna.de/wahl möglich

Für jeden Pirnaer Wahlberechtigten besteht die Möglichkeit, für die Oberbürgermeisterwahl am 26. November Briefwahlunterlagen zu beantragen. Dazu muss der Antrag auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung ausgefüllt und zurückgesendet

werden. Noch einfacher geht das bis zum 22. November 2023 auf der Internetseite der Stadt Pirna unter www.pirna.de/wahl. Alle notwendigen Angaben finden Sie auf der Wahlbenachrichtigung. Das Briefwahlbüro hat zur Abholung von Wahlunterla-

gen geöffnet. Es kann direkt vor Ort im Erdgeschoss des Stadthauses, Am Markt 10, zu folgenden Öffnungszeiten gewählt werden: wochentags von 8:00 bis 12:00 und 13:00 bis 16:00 Uhr (Donnerstag bis 18:00 Uhr). (TGo)

Winterdienst in Pirna

Stadt bittet um Wahrnehmung der Anliegerpflichten

Der Städtische Bauhof steht in den Startlöchern: Sobald die ersten Flöckchen fallen oder es zu Straßenglätte kommt, ist der Winterdienst gefragt. Der Bauhof ist dafür gut vorbereitet und hat auch dieses Jahr genügend Streusalz eingelagert.

Die Stadt Pirna gewährleistet auf den Busstrecken, den Straßen mit hohem Verkehrsaufkommen, Gefällestücken und gefährlichen Abschnitten einen ständigen Winterdienst. Bei übermäßigem Schneefall oder gefährlicher Glättebildung erfolgt im Rahmen der Möglichkeiten auch auf den restlichen Straßen eine Räumung und Streuung.

Ab 2:30 Uhr fährt der Einsatzleiter eine festgelegte Kontrollrunde zur Feststellung des Straßenzustandes; ab 3:30 Uhr sind die ersten Streufahrzeuge im Einsatz. Die Winterdienstarbeiten enden gegen 20:00 Uhr. Die Stadtverwaltung bittet um Hinweise aus der Bevölkerung zu Spurrinnen, Eisbildung und leer gewordenen Streugutbehältern an das Bürgerbüro unter der Telefonnummer 03501 556-0 oder das Sekretariat der Fachgruppe Tiefbau 03501 556-215. Meldungen per E-Mail können an die Adresse „winterdienst@pirna.de“ gesendet werden.

Wie jedes Jahr sind auch alle Anlieger gefordert und werden gebeten, ihren Anliegerpflichten nachzukommen. Diese Pflichten sind in der „Satzung der Großen Kreisstadt Pirna über die Reinigung der öffentlichen Straßen und die Durchführung des Winterdienstes“ festgelegt.

Die vollständige Satzung findet sich auf www.pirna.de. Hier eine kurze Zusammenfassung der wichtigsten Punkte:

- Straßenanlieger sind die Eigentümer und Besitzer von Grundstücken, die an



Foto: planet_fox auf Pixabay

einer Straße liegen oder durch ein höchstens 10 m breites unbebautes städtisches Grundstück von ihr getrennt sind.

- Die Gehwege müssen werktags bis 7:00 Uhr geräumt und gestreut sein, an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen bis 9:00 Uhr. Diese Pflicht endet um 20:00 Uhr.
- An Bushaltestellen müssen die Gehwege freigehalten bzw. gestreut werden, sodass ein gefahrloser Zu- und Abgang sowie Ein- und Ausstieg gewährleistet werden kann. Dies gilt nur, insofern sich die Haltestelle im Gehwegbereich befindet.
- Gehwege sind auf mindestens drei Viertel ihrer Breite zu räumen und zu streuen, bei Gehwegbreiten von unter einem Meter auf ganzer Breite. Ist kein Gehweg vorhanden, muss ein Streifen von

1,50 m Breite entlang der Grundstücksgrenze behandelt werden. Den Gehwegen gleichgestellt sind solche Anlagen wie Treppen, Radwege, Parkstreifen und Entwässerungsrinnen entlang der Fahrbahnen.

Die Stadt Pirna bittet zu beachten, dass die Beschilderung „Kein Räum- und Streudienst“ an einigen Geh- und Radwegen darauf hinweist, dass keinerlei Räumung und Streuung erfolgt. Auch die Anlieger sind dann von dieser Pflicht befreit. Die Aufstellung oder Anbringung dieser Beschilderung an öffentlichen Wegen ist der Stadtverwaltung Pirna vorbehalten.

Die Stadt Pirna bittet ihre Bürgerinnen und Bürger, sich auf die veränderten Verkehrsbedingungen in der Winterperiode einzustellen und alle Vorkehrungen zu treffen, um die Anliegerpflichten erfüllen zu können. (TGo)

Internationaler Tag gegen Gewalt an Frauen und Kindern

Aktionen und Hilfsangebote in Pirna

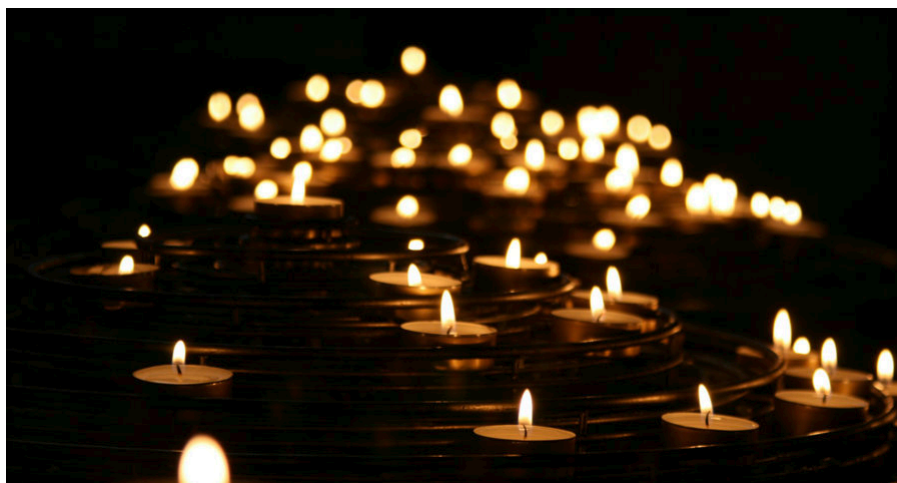
Der 25. November ist ein jährlich und weltweit stattfindender Gedenk- und Aktionstag zur Bekämpfung von Diskriminierung und Gewalt jeglicher Form gegenüber von Frauen und Kindern. Eine Form der Gewalt bildet dabei die Häusliche Gewalt und meint alle Gewalttaten zwischen erwachsenen Menschen in Familie oder Partnerschaft und betrifft Frauen aus allen gesellschaftlichen Schichten und Milieus. Dabei ist Gewalt innerhalb einer Partnerschaft die häufigste Form. Aber auch Gewalttaten von Eltern gegen ihre erwachsenen Kinder, von erwachsenen Kindern gegen ihre Eltern, Gewalttaten zwischen erwachsenen Kindern und Gewalttaten gegen ältere Familienmitglieder zählen dazu. Formen von Häuslicher Gewalt sind psychische Gewalt (beleidigen, einschüchtern, drohen, ...), physische Gewalt (stoßen, schlagen, würgen, ...), sexuelle Gewalt (Nötigung zu sexuellen Handlungen, Vergewaltigung), soziale Gewalt (Verbot der Kontakte zur Familie und Freunden, ...) und ökonomische Gewalt (Arbeitsverbot, Geldzuteilung). Statistiken besagen, dass jede dritte Frau bereits einmal Betroffene von häuslicher Gewalt war. Die Dunkelziffer ist weitaus höher.

Aktionsfahne „Nein zu Gewalt an Frauen“ vor dem Rathaus

Die Gleichstellungsbeauftragte und der Oberbürgermeister der Stadt Pirna setzen auch in diesem Jahr wieder mit verschiedenen Aktionen aktive und sichtbare Zeichen gegen Gewalt und Diskriminierung an Frauen. Im Zeitraum bis 27. November wird die Aktionsfahne von Terre des Femmes „Nein zu Gewalt an Frauen – Frei leben ohne Gewalt“ vor dem Rathaus gehisst. Sie wird als sichtbares Zeichen gegen jegliche Formen häuslicher Gewalt wehen.

Platz nehmen am 29. November

Gemeinsam mit der DRK Interventions- und Koordinierungsstelle zur Beratung und Hilfe bei häuslicher Gewalt und dem Netzwerk gegen häusliche Gewalt wird am Mittwoch, den 29. November eine orangefarbene Bank als Mahnmal aufgestellt. Warum orange? Im Englischen wird der In-



Teelichtermeer (Foto: Pexels auf Pixabay)

ternationale Tag gegen Gewalt an Frauen auch „Orange Day“ bezeichnet. Dabei symbolisiert die Farbe Orange eine Zukunft ohne Gewalt gegen Frauen. Nehmen Sie an diesem Tag „Platz gegen Gewalt an Frauen“ und kommen Sie mit uns ab 14:00 Uhr ins Gespräch. Die Bank befindet sich an der Elbpromenade zwischen dem Geschichtenspielplatz „Steinladeplatz“ und dem „Elbschlösschen“.

Kerzenaktion am 30. November

Am Donnerstag, den 30. November laden die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna, die DRK Interventions- und Koordinierungsstelle zur Beratung und Hilfe bei häuslicher Gewalt, der Soroptimist International Club Pirna und das Netzwerk gegen häusliche Gewalt zur Kerzenaktion „Eine

Kerze für Betroffene von häuslicher Gewalt“ ein. Es besteht die Möglichkeit mit uns ins Gespräch zu kommen und sich über Hilfs- und Unterstützungsmöglichkeiten zu informieren. Die Aktion findet von 16:00 bis 18:00 Uhr vor der Stadtbibliothek, Dohnaische Straße 76, statt. (SWe)



Unterstützung und Hilfe bei häuslicher Gewalt in und um Pirna

- Im akuten Notfall: Polizei 110
- DRK Interventions- und Koordinierungsstelle zur Beratung und Hilfe bei häuslicher Gewalt
03501 57649-98/-09
- Frauen- und Kinderschutzhaus
03501 547160
- Männerschutzwohnung (Männernetzwerk Dresden)
0351 32345422
- Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen
116 016
- Hilfetelefon Gewalt an Männern
0800 1239900
- ESCAPE Dresden Täter-/Täterinnenberatung
0351 8104343



Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna und Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke hissen die Aktionsfahne am Rathaus (Archivfoto: Stadtverwaltung)

Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

TOURISTSERVICEPIRNA

TSP länger geöffnet

Anlässlich des Canalettomarktes ab 28. November hat der TouristService Pirna (TSP) seine Pforten länger geöffnet: freitags/samstags von 10:00 bis 19:00 Uhr, sonntags bis donnerstags von 10:00 bis 18:00 Uhr. Geschlossen bleibt der TSP Heiligabend und an den Weihnachtsfeiertagen. In den Räumlichkeiten des Canalettohauses gibt es zahlreiche regionale Kleinigkeiten: Ob ein „Probierchen“, handgemachte Seife, Kalender oder Baum schmuck – für jeden Geschmack findet sich das richtige Geschenk. Und mit dem Kauf von Veranstaltungstickets kann man nebenbei der lokalen Kultur etwas Gutes tun.

Adventskalender 2.0

Mit „Weihnachtszeit im Canalettohaus“ bietet der TouristService Pirna auch in diesem Jahr den einzigartigen Adventskalender aus der Feder des Künstlers Peter Götz. 24 Fenster zählt das Canalettohaus auf der dem Marktplatz zugewandten Giebelseite. Hinter jedem Fenster wartet ein Pirn'sches



Adventskalender „Weihnachtszeit im Canalettohaus“ (Foto: PR)

Kleinod, das während eines vorweihnachtlichen Spaziergangs durch Pirna entdeckt werden will. Die Nummern der Türchen finden sich im Stadtplan auf der Rückseite des Kalenders wieder. Also: Türchen auf und #pirnaerleben!

Pirna-Trilogie erleben

Bei einer weiteren thematischen Sonderführung am 25. November gelangen Fans von Kult-Autorin Heike Stöhr erneut an die Originalschauplätze der sogenannten Pirna-Trilogie („Die Fallstricke des Teufels“, „Die Handschrift des Teufels“ und „Die Arglist des Teufels“). Gästeführer Joachim Jähne vom TouristService Pirna empfängt die Gäste nachmittags am StadtMuseum Pirna im ehemaligen Klosterhof, bevor es weiter durch die historische Altstadt zur Marienkirche geht. Kleines Schmankerl für alle, die nicht genug von Heike Stöhr bekommen können: Um 19:00 Uhr liest die in Pirna gebürtige Schriftstellerin aus ihren Erfolgsromanen bei der „Sonnensteiner Lesenacht“ im Soziokulturellen Zentrum Pirna-Sonnenstein!



Gästeführer Joachim Jähne
(Foto: Jens Dauterstedt)

■ **Sa. 25.11. | 14:30 Uhr | StadtMuseum Pirna**
Preis: 8 Euro

STADTMUSEUMPIRNA

Märchenhafte Winterzeit

Im StadtMuseum Pirna wird es über den Jahreswechsel 2023/24 märchenhaft: Unter dem Motto „Märchenhafte Winter-



„Die Weihnachtsgans Auguste“
(Foto: DIAF/Rolf Hofmann)

zeit“ lockt eine winterliche Sonderausstellung ab 3. Dezember große und kleine Gäste in die gemütlichen Räumlichkeiten im altherwürdigen Klosterhof. Die von Gerburg Sturm kuratierte, familienfreundliche Schau ist bis zum 25. Februar zu sehen.

■ **ab So. 03.12. | 10:00 Uhr | StadtMuseum Pirna**
Eintritt: 6 Euro, ermäßigt 4 Euro

136. Galeriekonzert

Einer langen Tradition folgend eröffnet der Pirnaer Singkreis am Sonnabend vor dem 1. Advent die Weihnachtsausstellung im StadtMuseum Pirna. Unter der musikalischen Leitung von Iris Geißler aus Dresden, und unterstützt von Gesangs- und Instrumentalisten, erklingen Advents- und Weihnachtslieder verschiedener Nationen. Das Konzert stimmt Beteiligte wie Gäste gleichermaßen auf die beginnende Adventszeit ein.

■ **Sa. 02.12. | 14:30 und 17:00 Uhr | StadtMuseum Pirna**
Einlass: 14:00 bzw. 16:30 Uhr
Eintritt: 14 Euro, ermäßigt 12 Euro

RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Genialität & Übermut

Richard Wagner und sein Werk in der Karikatur steht ab 25. November im Mittel-

punkt einer Sonderausstellung in den Richard-Wagner-Stätten Graupa. Wagners Genialität, sein überschäumendes Temperament, sein musikalisch wie inhaltlich forderndes Werk, seine Art zu leben und zu arbeiten boten schon zu Lebzeiten Stoff für Karikaturisten. Doch nicht nur für sie. Auch Dichter und Komponisten wie Johann Nestroy, der Berliner Couplet-Dichter David Kalisch, Oscar Straus, Hans Pfitzner selbst der Wiener Operettendichter Franz von Suppé fanden in Wagners Wirken Vorlagen für Ergötliches. Die Ausstellung bietet Belege dafür aus zwei Jahrhunderten.

■ **ab Sa., 25.11. | 11:00 Uhr | Richard-Wagner-Stätten Graupa**
Eintritt: 8 Euro, ermäßigt 6 Euro

Wagner Walk

Tom Adler, wissenschaftlicher Mitarbeiter der Richard-Wagner-Stätten Graupa, lädt bekanntlich am jeweils letzten Sonntag eines Monats zu kurzweiligen, zum Teil humoristischen Rundgängen mit Musikbeispielen durch die beiden Häuser des Musik(er)museums ein. Die auf 20 Personen limitierte Gästegruppe kann so eine ganz menschliche Seite Richard Wagners kennenlernen. Am 26. November dreht sich beim sogenannten Wagner Walk alles um Richard Wagner und die Politik – ein spannendes Thema!

■ **So. 26.11. | 11:00 Uhr | Jagdschloss Graupa**
Eintritt: 10 Euro, ermäßigt 5 Euro



Wagner Walk (Foto: Tom Adler)

SchlossWeihnacht

Bereits zum neunten Mal findet im und um das Graupaer Jagdschloss ein kleiner, aber feiner Weihnachtsmarkt statt. Hof und Schloss sind festlich geschmückt. Große und kleine Gäste werden von Handwerkern, Gastronomen und Musikanten zum Schauen, Staunen, Hören, Schmecken und Kaufen eingeladen. Für die Jüngsten gibt es unter anderem ein Karussell sowie Angebote zum Basteln, Knüppelkuchenbacken und Alpakas zum Streicheln.



Graupaer SchlossWeihnacht (Foto: PR)

■ **Sa. 09.12. | 14:00 Uhr | Jagdschloss Graupa**
Eintritt: 1 Euro (Kinder unter 1 m Körpergröße frei)

STADTBIBLIOTHEKPIRNA

Weihnachtsbastelei

Nicht mehr lange, dann beginnt die stimmungsvolle Adventszeit. Draußen werden die Tage kürzer und drinnen wird es gemütlich, z. B. beim gemeinsamen Basteln. Der w lädt alle kleinen und großen Kinder zum Weihnachtsbasteln am 2. Dezember in die Dohnaische Straße 76 ein. Gemeinsam werden von 10:00 bis 12:00 Uhr kleine Geschenke gebastelt. Anmeldungen nimmt das Bibliotheksteam persönlich und der Förderverein per E-Mail foerderverein.stadtbibliothek@gmail.com entgegen. Für das Material wird ein Unkostenbeitrag von 3 Euro erhoben.

Der Förderverein unterstützt die Stadtbibliothek Pirna durch ehrenamtliche Arbeit bei Projekten wie dem Lesefrühling, dem Buchsommer oder bei Lesungen. Wer

sich auch gern einbringen möchte, meldet sich bitte!

■ **Sa. 02.12. | 10:00 Uhr | Stadtbibliothek Pirna**

Anmeldung per E-Mail an:
foerderverein.stadtbibliothek@gmail.com
Unkostenbeitrag: 3 Euro

Zur Beachtung

Wegen Reinigungsarbeiten bleibt die Stadtbibliothek Pirna bis 25. November geschlossen! Ab 28. November sind die Räumlichkeiten in der Dohnaischen Straße wieder regulär geöffnet.

HERDERHALLEPIRNA

Hase und Igel

Am 10. Dezember präsentiert das Dresdner H.O.Theater in der HerderHalle Pirna das beliebte Märchen von „Hase und Igel“. Nach dem Vorbild der Gebrüder Grimm von Autor Peter Ensikat als Kindertheaterstück geschrieben, zeigt die ca. 50-minütige Vorstellung das ungleiche Wettlauf-Duell zwischen einem schnellen Hasen und einem klugen Igel. Letzterer überlistet mit seiner Igelin den scheinbar siegreichen Hasen. Kommentiert wird das humorvolle Geschehen von einem sensationslüsternen Raben. Viel Vergnügen!

■ **Sa. 10.12. | 16:00 Uhr | HerderHalle Pirna**
Einlass: 15:30 Uhr
Eintritt: 12 Euro, ermäßigt 9 Euro

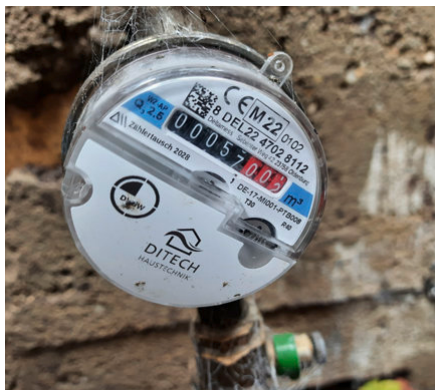


Hase und Igel (Foto: Conny Haufe)

Wasserschähler vor Frost schützen

Stadtwerke Pirna raten zur Vorsorge

Der Winter steht vor der Tür und die Temperaturen sinken. Für Haus- und Gartenbesitzer heißt es jetzt höchste Zeit alles winterfest zu machen. Vor allem ist an die frostempfindlichen Wasserschähler und -leitungen zu denken. Die Stadtwerke Pirna empfehlen allen Hausbesitzern Wasserschähler und Wasserleitungen, die sich in Zähler-schächten, ungeheizten Kellerräumen oder in Gärten, Garagen und Scheunen befinden, vorsorglich mit einer entsprechenden Dämmung vor Frost zu schützen. Gefrierendes Wasser in Leitungen und Zählern dehnt sich aus und bringt das Zählerglas bzw. die Rohrleitungen zum Platzen. Aus diesem Grund weisen die Stadtwerke Pirna darauf hin, dass grundsätzlich jeder Kunde die Pflicht hat, die Zähler in seinem Haus ausreichend vor Frost oder vor anderen Gefahren zu schützen. Zum Isolieren eignen sich Schaumstoff, Glaswolle oder Styropor. Da Durchzug die Frostgefahr erhöht, müssen Kellertüren und -fenster luftdicht geschlossen werden. Außerdem sollten sämtliche Zuleitungen sorgfältig abgedeckt sein. Sollten Leitungen und Wasserschähler trotzdem zufrieren, wird ausdrücklich davon abgeraten, diese selbständig aufzutauen. Betroffene Kunden informieren das zuständige Installationsunternehmen oder den Stadtwerke-Entstörndienst unter Telefon 03501 764-444. Die Fachleute reagieren schnell und vermeiden dabei unnötige Schäden und Kosten. Im Ernstfall ist die Störhotline rund um die Uhr auch an Wochenenden und Feiertagen erreichbar. (MWa)



Wasserschähler (Foto: Stadtverwaltung)

Stadtverwaltung am 5. Dezember nur bis 15:00 Uhr geöffnet

Informationen auf www.pirna.de

Am Dienstag, 5. Dezember 2023 bleiben alle Bereiche der Stadtverwaltung Pirna ab 15:00 Uhr für Besucher aufgrund einer Personalversammlung geschlossen. (TGo)

StadtMuseum Pirna ✨ 3.12.2023 – 25.2.2024

MÄRCHENHAFTE WINTERZEIT

Kleine
Stars aus
Trickfilm
& Theater

StadtMuseum Pirna Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

Baumaßnahmen der Stadtwerke Pirna

Realisierung im Dezember 2023

Die nachfolgenden Baumaßnahmen werden im Auftrag der Stadtwerke Pirna durchgeführt:

- **Dr.-Otto-Nuschke-Straße/Remscheider Straße:** Erneuerung des Mischwasserkanals
- **Dr.-Benno-Scholze-Straße:** Straßenbau nach fertiggestellter Medienverlegung
- **Gabelsberger Straße/Lindenstraße:** Erneuerung des Mischwasserkanals und teilweise von Niederspannungskabeln
- **Steinhügelweg/Urnweg:** Erneuerung der Trinkwasser- und Gasleitung
- **Prof.-Gaßmeyer-Straße:** Erneuerung des Niederspannungskabels und der Gasleitung

(MWa)

Sitzungsplan für den Monat Dezember 2023

Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Dienstag, 12.12.2023, 18:00 Uhr	Stadtrat Pirna	Großer Ratssaal

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198 a (vor der Kindertagesstätte) im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 21.11.2023
Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter www.pirna.de/stadtrat

Bekanntmachung der Beschlüsse der 43. Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses (SEA)

am 26.10.2023

Vergabe des Zuschlages zur Ausführung der Leistung „Gesamtsanierung der Grundschule ‚Am Friedenspark‘, Möbelausstattungen 2. BA, Teil 1“

Der Zuschlag zur Ausführung der Leistung „Gesamtsanierung der Grundschule ‚Am Friedenspark‘, Nicolaistraße 3; Möbelausstattungen 2. BA, Teil 1“ wird auf das Angebot der VS Vereinigte Spezialmöbelfabriken GmbH & Co. KG aus 10243 Berlin erteilt.

Beschluss-Nr. 23/0833-68.2

Pirna, 26.10.2023
Markus Dreßler, Bürgermeister

Bebauungsplan Nr. 101 „Dresdner Straße/Glashüttenstraße“

Entwurfs- und Auslegungsbeschluss

1. Der Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 101 „Dresdner Straße/Glashüttenstraße“ der Stadt Pirna in der Fassung vom 05.10.2023 wird beschlossen und die

dazugehörige Begründung gebilligt.

2. Der Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 101 „Dresdner Straße/Glashüttenstraße“ der Stadt Pirna wird gemäß § 13 a Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung und ohne einen Umweltbericht öffentlich ausgelegt. (Dabei gelten die Vorschriften nach § 13 Abs. 2 und 3 Satz 1 BauGB entsprechend.)
3. Von den Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereich durch die Planung berührt werden kann, werden die Stellungnahmen gemäß § 13 a Abs. 2 BauGB eingeholt. Die Planung wird mit den Nachbargemeinden gemäß § 2 Abs. 2 BauGB abgestimmt.

Beschluss-Nr. 23/0845-61.1

Pirna, 26.10.2023
Markus Dreßler, Bürgermeister

Ertüchtigung BW 304 Brücke über die Seidewitz im Zuge der Kohlbergstr. in Pirna – Leistungsphase 3

Die vorliegende Entwurfsplanung für die Maßnahme Ertüchtigung der Brücke über die Seidewitz im Zuge der Kohlbergstraße (BW 304) in Pirna wird beschlossen.

Beschluss-Nr. 23/0846-60.2

Pirna, 26.10.2023
Markus Dreßler, Bürgermeister

Ausbau südlicher Varkausring in Pirna-Sonnenstein – Leistungsphase 3

Für die Maßnahme Straßenbau südlicher Varkausring in Pirna-Sonnenstein wird die Leistungsphase 3 (Entwurfsplanung) beschlossen.

Beschluss-Nr. 23/0847-60.2

Pirna, 26.10.2023
Markus Dreßler, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeindeverwaltung Dohma

In der 35. Sitzung des Gemeinderates Dohma am 01.11.2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst

Feststellung des Jahresabschlusses 2018 der Gemeinde Dohma gemäß § 88 b (2) der Sächsischen Gemeindeordnung

Entgegen der DBV-22/0124-20.4 beschließt der Gemeinderat die Feststellung des Jahresabschluss 2018 der Gemeinde Dohma gemäß der Anlage 1.

Beschluss-Nr. 23/0159-20.1

Dohma, 07.11.2023
Matthias Heinemann, Bürgermeister

Einführung des §2 UStG für die Gemeinde Dohma

Ein Widerruf der Optionspflicht zum 01.01.2024 durch die Gemeinde Dohma erfolgt nicht.

Beschluss-Nr. 23/0161-20.4

Dohma, 07.11.2023
Matthias Heinemann, Bürgermeister

Übertragung der Aufgabe des geförderten Gigabitbaus der „Dunkelgraue Flecken“ im Gemeindegebiet der Gemeinde Dohma auf den Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge

Die Gemeinde Dohma beschließt, die Aufgabe des geförderten Gigabitbaus sogenannter „Dunkelgrauer Flecken“, also Adresspunkten mit einer Internetversorgung von weniger als 200 Mbit/s symmetrisch bzw. 500 Mbit/s im Download, nach unter Punkt 3 dieses Beschlusses genannter Förderrichtlinien sowie etwaiger zukünftiger Förderprogramme auf die Landkreisverwaltung zu übertragen.

Der Bürgermeister wird beauftragt, die Vereinbarung mit dem Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge über die Durchführung eines Branchendialogs und Markterkundungsverfahrens für das Gemeindegebiet der Gemeinde Dohma zu unterzeichnen.

Die Richtlinien „Förderung zur Unterstützung des Gigabitbaus der Telekommunikationsnetze in der Bundesrepublik Deutschland – Gigabit-Richtlinie des Bundes 2.0 (Gigabit-RL 2.0)“ des Bundesministeriums für Digitales und Verkehr vom 31. März 2023 sowie die Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft, Arbeit und Verkehr (SMWA) zur

Förderung des Ausbaus von gigabitfähigen Breitbandnetzen (Richtlinie Digitale Offensive Sachsen 2023 – RL DiOS 2023) vom 22. August 2023 werden vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen.

Beschluss-Nr. 23/0160-61.0

Dohma, 07.11.2023
Matthias Heinemann, Bürgermeister

Verkauf des Flurstückes 901/6 der Gemarkung Großcotta

Dem Verkauf des Flurstückes 901/6 der Gemarkung Großcotta, mit einer Größe von 75 m² zu einem Kaufpreis von 2.200 EUR zzgl. der Gutachterkosten in Höhe von 285,60 EUR an Frau Rita und Herrn Andreas Kürbis, wird zugestimmt.

Beschluss-Nr. 23/0163-20.5

Dohma, 07.11.2023
Matthias Heinemann, Bürgermeister

Verkauf des Flurstückes 2/19 der Gemarkung Dürrhof

Dem Verkauf des Flurstückes 2/19 der Gemarkung Dürrhof, mit einer Größe von 1.125 m² zu einem Kaufpreis von 18.000 EUR zzgl. der Gutachterkosten in Höhe von 428,40 EUR an Frau Simone Schwerdtfeger und Herrn Jörg Bucher, wird zugestimmt.

Beschluss-Nr. 23/0164-20.5

Dohma, 07.11.2023
Matthias Heinemann, Bürgermeister

Verkauf von Teilflächen der Flurstücke 273 und 276 der Gemarkung Großcotta

Dem Verkauf der noch zu vermessenden

Teilflächen der Flurstücke 273 und 276 der Gemarkung Großcotta, mit einer Gesamtfläche von ca. 10.085 m² zu einem Kaufpreis von 6,60 EUR/m², insgesamt zu einem vorläufigen Kaufpreis in Höhe von 66.600 EUR zzgl. der Gutachterkosten von 285,60 EUR an die derzeitigen Pächter bzw. Eigentümergemeinschaft bestehend aus:

- Frau Inge und Herrn Joachim Krebs,
- Frau Bettina Merten,
- Frau Karin und Herrn Bernd Fritsch,
- Frau Kerstin und Herrn Frank Schönherr,
- Frau Silke und Herrn Jörg Kille,
- Frau Monika und Herrn Mathias Kaiser,
- Frau Brunhilde Tiedemann und Herrn Wolfgang Dürr,
- Frau Angelika und Herrn Jörg Angermann,
- Frau Isi und Herrn Dieter Noack,
- Herrn Helmut Eisold,
- Frau Marion Süß und Herrn Reinhart Löwel,
- Herrn Steffen Posenau und
- Frau Birgit Fröhlich,

wird geändert zugestimmt. Der vom Flurstück 63/3 zum Flurstück 266 der Gemarkung Großcotta verlaufende Wirtschaftsweg der Agrar-Produktivgenossenschaft Pirna-Cotta eG muss mit einer Breite von 4 m herausgemessen werden und verbleibt im Eigentum der Gemeinde Dohma.

Beschluss-Nr. 23/0165-20.5

Dohma, 07.11.2023
Matthias Heinemann, Bürgermeister

Verkauf des Flurstückes 15 der Gemarkung Goes

Dem Verkauf des Flurstückes 15 der Gemarkung Goes, mit einer Größe von 621 m² zu einem Kaufpreis von 3.700 EUR zzgl. der

Sitzungstermine 2024 (bis zum Ende der Legislaturperiode) – Gemeinderat Dohma (GR)

Datum	Uhrzeit	Sitzung	Raum
Di. 23.01.2024	18:00	Sitzung des GR Dohma	Versammlungsraum 1. Etage, Zum Heideberg 18
Di. 27.02.2024	18:00	Sitzung des GR Dohma	Versammlungsraum 1. Etage, Zum Heideberg 18
Di. 09.04.2024	18:00	Sitzung des GR Dohma	Versammlungsraum 1. Etage, Zum Heideberg 18
Di. 07.05.2024	18:00	Sitzung des GR Dohma	Versammlungsraum 1. Etage, Zum Heideberg 18
Di. 18.06.2024	18:00	Sitzung des GR Dohma	Versammlungsraum 1. Etage, Zum Heideberg 18

Gutachterkosten in Höhe von 285,60 EUR an Herrn Mario Dobek, wird zugestimmt.

Beschluss-Nr. 23/0166-20.5

Dohma, 07.11.2023

Matthias Heinemann, Bürgermeister

Sitzungstermine 2024 für den Gemeinderat Dohma (bis zum Ende der Legislaturperiode)

Die für den Gemeinderat Dohma als Anlage beigefügten regelmäßigen Sitzungstermine (bis zum Ende der Legislaturperiode) für das Jahr 2024 (Stand: 07.11.2023)

werden geändert beschlossen.

Beschluss-Nr. 23/0162-01.1

Dohma, 07.11.2023

Matthias Heinemann, Bürgermeister

Feststellung des Jahresabschlusses 2018 – Anlage 1 zur DBV-23/0159-20.1

1. Ergebnisrechnung in EUR

ordentliche Erträge	2.771.440,53
ordentliche Aufwendungen	2.648.142,25
ordentliches Ergebnis	123.298,28
außerordentliche Erträge	15.876,45
außerordentliche Aufwendungen	489.794,56
Sonderergebnis	-473.918,11
Gesamtergebnis als Fehlbetrag	-350.619,83
Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basis-kapital gem. § 72 Abs. 3 Satz 3 SächsGemO	47.121,84
Verbleibendes Gesamtergebnis	-303.497,99

2. Finanzrechnung in EUR

Einzahlungen aus lfd. Verwaltungstätigkeit	2.673.290,98
Auszahlungen aus lfd. Verwaltungstätigkeit	2.514.365,41
Zahlungsmittelsaldo aus lfd. Verwaltungstätigkeit	158.925,57
Einzahlungen für Investitionstätigkeit	164.472,00
Auszahlungen für Investitionstätigkeit	658.996,12
Zahlungsmittelsaldo aus Investitionstätigkeit	-494.524,12
Finanzierungsmittelüberschuss	-335.598,55
Finanzierungsmittelsaldo aus Finanzierungstätigkeit	-23.181,58
Änderung Finanzmittelbestand	-358.780,13
Saldo aus haushaltsunwirksamen Vorgängen	-4.110,87
Anfangsbestand an Zahlungsmitteln	1.902.865,21
Endbestand an Zahlungsmitteln	1.539.974,21

3. Vermögensrechnung

Aktivseite

1. Anlagevermögen

	2018	2017
	in Euro	
1. Anlagevermögen	11.472.090,97	11.120.621,02
a) Immaterielle Vermögensgegenstände	10.960,07	11.131,89
b) Sonderposten für geleistete Investitionszuwendungen	0,00	0,00
c) Sachanlagevermögen	10.603.400,15	10.252.477,36
aa) Unbebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte an solchen	1.061.866,37	1.057.310,07
bb) Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte an solchen	3.819.919,09	3.896.531,55
cc) Infrastrukturvermögen	4.820.259,29	5.049.586,14
dd) Bauten auf fremden Grund und Boden	0,00	24.018,48
ee) Kunstgegenstände und Kulturdenkmäler	8,00	8,00
ff) Maschinen, technische Anlagen, Fahrzeuge	97.416,88	112.710,77
gg) Betriebs- und Geschäftsausstattung, Tiere	34.667,05	36.424,86
hh) Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	769.263,47	75.887,49
d) Finanzanlagevermögen	857.730,75	857.011,77
aa) Anteile an verbundenen Unternehmen	0,00	0,00
bb) Beteiligungen	857.730,75	857.011,77
cc) Sondervermögen	0,00	0,00
dd) Ausleihungen	0,00	0,00
ee) Wertpapiere	0,00	0,00
2. Umlaufvermögen	3.326.819,01	3.647.952,81
a) Vorräte	21.611,37	29.161,26
b) Öffentlich-rechtliche Forderungen und Forderungen aus Transferleistungen	1.721.997,93	1.677.908,63
c) Privatrechtliche Forderungen, Wertpapiere des Umlaufvermögens	43.235,50	38.017,71
d) Liquide Mittel	1.539.974,21	1.902.865,21
3. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	25.996,81	3.147,76
4. Nicht durch Kapitalposition gedeckter Fehlbetrag	0,00	0,00
SUMME AKTIVA	14.824.906,79	14.771.721,59

Passivseite	2018	2017
		in Euro
1. Kapitalposition	8.983.364,05	9.333.983,88
a) Basiskapital	8.983.364,05	9.030.485,89
darunter: Betrag des Basiskapitals, der gemäß § 72 Absatz 3 Satz 4 der Sächsischen Gemeindeordnung nicht zur Verrechnung herangezogen werden darf	3.054.328,63	3.054.328,63
b) Rücklagen	0,00	303.497,99
aa) Rücklagen aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses	0,00	227.535,56
darunter: Betrag der Rücklage aus der Verrechnung gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO	0,00	0,00
bb) Rücklagen aus Überschüssen des Sonderergebnisses	0,00	75.962,43
darunter: Betrag der Rücklage aus der Verrechnung gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO einschließlich der Übertragung gemäß § 24 Absatz 3 Satz 2 der Sächsischen Kommunalhaushaltsverordnung	0,00	0,00
cc) Rücklagen aus nicht ertragswirksam aufzulösenden Zuwendungen	0,00	0,00
dd) Zweckgebundene und sonstige Rücklagen	0,00	0,00
c) Fehlbeträge	0,00	0,00
aa) Jahresbetrag des ordentlichen Ergebnisses und Vortrag von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus den Vorjahren	0,00	0,00
bb) Jahresfehlbetrag des Sonderergebnisses und Vortrag von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus den Vorjahren	0,00	0,00
2. Sonderposten	2.488.307,14	2.554.673,66
a) Sonderposten für empfangene Investitionszuwendungen	2.460.228,93	2.526.595,45
b) Sonderposten für Investitionsbeiträge	0,00	0,00
c) Sonderposten für den Gebührenaussgleich	0,00	0,00
d) Sonstige Sonderposten	28.078,21	28.078,21
3. Rückstellungen	670.873,49	299.665,69
a) Rückstellungen für Entgeltzahlungen für Zeiten der Freistellung von der Arbeit im Rahmen von Altersteilzeit	0,00	0,00
b) Rückstellungen für Rekultivierung und Nachsorge von Deponien	0,00	0,00
c) Rückstellungen für die Sanierung von Altlasten und sonstige Umweltschutzmaßnahmen	0,00	0,00
d) Rückstellungen für ungewisse Verbindlichkeiten aus der steuerkraftabhängigen Umlagen nach § 25 a des Sächsischen Finanzausgleichgesetzes	0,00	0,00
e) Rückstellungen für ungewisse Verbindlichkeiten aufgrund von Steuerschuldverhältnissen	16.857,10	16.857,10
f) Rückstellungen für drohende Verpflichtungen aus anhängigen Gerichts- und Verwaltungsverfahren sowie aus Bürgschaften, Gewährverträgen und wirtschaftlich gleichkommenden Rechtsgeschäften	255.000,00	255.000,00
g) Rückstellungen für unterlassene Aufwendungen für Instandhaltung im Haushaltsjahr	340.626,19	13.858,59
h) Rückstellungen für sonstige vertragliche oder gesetzliche Verpflichtungen zur Gegenleistungen gegenüber Dritten, die im laufenden Haushaltsjahr wirtschaftlich begründet wurden und die der Höhe nach noch nicht genau bekannt sind, sofern sie erheblich sind	58.390,20	13.950,00
i) Rückstellungen für drohende Verluste aus schwebenden Geschäften und aus laufenden Verfahren	0,00	0,00
j) sonstige Rückstellungen	0,00	0,00
4. Verbindlichkeiten	2.680.719,34	2.582.823,72
a) Verbindlichkeiten in Form von Anleihen	0,00	0,00
b) Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen	471.778,58	494.960,16
c) Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen wirtschaftlich gleichkommenden Rechtsgeschäften	0,00	0,00
d) Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	246.339,08	240.619,91
e) Verbindlichkeiten aus Transferleistungen	7.355,20	84.250,00
f) Sonstige Verbindlichkeiten	1.955.246,48	1.762.993,65
5. Passive Rechnungsabgrenzungsposten	1.642,77	574,64
SUMME PASSIVA	14.824.906,79	14.771.721,59

Vor 100 Jahren: Pirnaer Inflationsgeld

Im November 1923 war ein US-Dollar 4,2 Millionen Mark wert

Verankert in kollektiven Gedächtnis ist in Deutschland die Angst vor einer galoppierenden Inflation – der rasend schnellen Geldentwertung. Zurück geht diese Angst auf die sogenannte Hyperinflation vor 100 Jahren. Sie führte neben anderen auch zur Herausgabe lokaler Notgeldscheine durch Gemeinden und größere Unternehmen. So auch in Pirna.

Um den horrenden Geldbedarf des ersten Weltkriegs zu decken, nahm die deutsche Reichsregierung ab 1914 immer mehr Kredite auf und vergrößerte die umlaufende Geldmenge. Gleichzeitig trat kriegsbedingt ein Mangel an Gütern ein. Beides zusammen setzte eine Inflation in Gang, Preise und Löhne zogen an. Neben den wirtschaftlichen Schäden und der Entwertung von Geldvermögen führten die hohen Inflationsraten zu dem praktischen Problem, das oft kein Bargeld mit genügend hohem Nennwert selbst für alltägliche Geschäfte verfügbar war. Das war immer dann der Fall, wenn die Reichsbank mit Druck und Verteilung von neuen Banknoten nicht gegen die Geschwindigkeit der Geldentwertung ankam. Bereits während des ersten Weltkriegs gaben verschiedene Kommunen darum Notgeld v. a. in Form von Münzen heraus, um dem Mangel an Zahlungsmitteln entgegenzuwirken. Die Stadt Pirna beteiligte sich daran nicht.

Nach Kriegsende 1918 konnten die Kredite nicht wie erhofft auf die Kriegsgegner abgewälzt werden, vielmehr musste Deutschland selber Reparationen leisten. Die dafür nötigen Mittel wurden über neue Kredite beschafft. Die Inflation zog weiter an.

Angesichts dessen gestattete das Reichsfinanzministerium im Juli 1922 den Kommunen eigene Scheine bis 500 Mark herauszugeben. Davon machte die Stadt Pirna im Oktober 1922 Gebrauch. Der ursprünglich geplanten Menge von vier Millionen Mark mussten bereits wenige Tage später weitere acht Millionen nachgeschossen werden – der Bargeldbedarf von Ämtern und Wirtschaft wuchs ständig weiter. Den Druck der Geldscheine besorgte die Dresdener Firma Kunstanstalt Stengel & Co, die



Scheine des Pirnaer Notgeldes
(Abbildungen: Stadtarchiv Pirna)

am 1. November 1922 etwa eine Lieferung von 2001 500-Mark-, 539 100-Mark- und 808 50-Mark-Scheinen nach Pirna sandte (Abbildungen der 50- und 500-Mark-Scheine).

Ab Dezember 1922 entspannte sich die Lage vorerst, sodass Pirna die Notgeldscheine im April und Mai 1922 aus dem Verkehr ziehen konnte. Als aber im Streit über die Reparationen Frankreich und Belgien 1923 das Ruhrgebiet besetzten und

die Reichsregierung darauf mit dem kostspieligen Ruhrkampf antwortete, trieb das die Inflation in den nächsten Monaten in immer neue Höhen. Wieder trat Bargeldmangel ein, wieder musste die Stadt Pirna dem mit Notgeld begegnen. Von der nächsten Summe von nun elf Milliarden Mark liefert Stengel & Co u. a. zwei Milliarden in zwölf Kisten zum 16. und 17. August 1923 in 500.000er und 100.000er Scheinen. Doch das reichte immer noch nicht.

Am 16. Oktober 1923 beschloss der Stadtrat schließlich die Ausgabe von Scheinen im Gesamtwert von zehn Billionen Mark, gestückelt in Scheine zu 500 Millionen und 100 Millionen Mark. Bereits eine Woche später wurde die Menge auf 15 und eine weitere Woche später auf 300 Billionen Mark erhöht. Am 18. November 1923 stellt die Stadtkasse fest, das insgesamt 611 Billionen Mark an Notgeld emittiert wurden (Abbildungen des 500-Millionen-Mark-Scheins).

Im November 1923 erreichte die Hyperinflation in Deutschland ihren Höhepunkt: ein US-Dollar war 4,2 Millionen Mark wert. Erst eine Währungsreform mit der Einführung der sachwertgedeckten Rentenmark, dem Stopp weiterer staatlicher Kreditaufnahmen und einer verbindlichen Regelung der Kriegsreparationen konnte die Währung wieder stabilisieren. Die emittierten Notgeldscheine wurden danach wieder eingezogen. Die Pirnaer Scheine waren bis zum 25. Februar 1924 bei der Stadtkasse einzulösen oder wurden ungültig. Die Gelddruckplatten bei Stengel & Co wurden im November 1924 zur Vernichtung freigegeben.

Bereits damals waren Scheine aber begehrte Sammelobjekte. So stand die Stadt Pirna 1922/1923 in Verhandlungen über den Verkauf ganzer Chargen seiner Scheine an Großhändler. Dies schien jedoch an unüberbrückbaren Preisdifferenzen gescheitert zu sein. Es finden sich aber viele Schreiben zur Abgabe von einzelnen Scheinen an private Liebhaber.

John Hechler und Stefan Fink,
Stadtarchiv Pirna



Auch in diesem Jahr wird die Rathausfassade illuminiert. Freuen können sich kleine und große Besucher über neue Motive (Foto: ZZDD | Karsten Prauße)

Auf zum Canalettomarkt!

Der Pirnaer Weihnachtsmarkt lädt vom 28. November bis 23. Dezember und nochmals vom 27. bis 30. Dezember ein

Endlich wieder Weihnachtsmarkt in Pirna! Nach dem geglückten Neustart im vergangenen Jahr scheint die Corona-Krise mittlerweile fast vergessen. Denn während die Weihnachtsmarktveranstalter von der Plan de Saxe GmbH 2022 noch einen schmerzlichen Verlust an Händlern und Gastronomen hinnehmen musste, erreicht der Canalettomarkt in diesem Jahr fast Vorkrisendimensionen.

Neue Händler und Gastronomen konnten gewonnen werden, die einzigartigen Licht- und Videoprojektionen an der Rathausfassade wurden um neue Motive ergänzt und das Kulturprogramm abermals erweitert. Die neu entstandene Glitzerwelt an der Elbseite des Rathauses hat ihren Feinschliff erhalten. Es ist also ausgerichtet für die feierliche Eröffnung des diesjährigen Weihnachtsmarktes.

Am 28. November geben Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke und Canaletto alias Matthias Schanzenbach höchstpersönlich das Startsignal auf der festlich geschmückten Marktbühne. Dort begrüßen sie auch den Weihnachtsmann und das Pirnaer Weihnachtskind Annika, die symbolisch die Lichter des Weihnachtsmarktes

anzünden und das erste Stück Christstollen, wie immer bereitgestellt von der Bäckerei Bärenhecke, anschneiden. Bis zum 23. Dezember und dann noch einmal vom 27. bis zum 30. Dezember lädt die Stadt Pirna unter dem Motto „Weihnachten wie gemalt“ zum farbenfrohen Trubel auf einem der schönsten Weihnachtsmärkte Sachsens ein. Täglich 17:00 Uhr

kommt der Weihnachtsmann höchstpersönlich.

Von Dienstag bis Sonntag gibt es nachmittags und abends viel Kultur für die ganze Familie auf der neuen Marktbühne. Höhepunkte sind das Stollenfest der Pirnaer Bäckerinnung

am 2. Dezember, das Adventsleuchten mit Lampionumzug am 16. Dezember und die große Après Ski-Party mit DJ Sven Parthum am 29. Dezember. Das komplette Programm findet man online unter www.canalettomarkt.de. Als Geste an den Namenspatron des Weihnachtsmarktes findet am 9. und 10. Dezember der bereits neunte Pirnaer Kunstmarkt im Rathaus statt. Auf mehreren Etagen präsentieren dabei Künstler und Kunstschaffende unterschiedlicher Genres ihre Werke, die von den Besuchern auch erworben

werden können. Der Kunstmarkt wird wieder in Zusammenarbeit mit dem Kunstverein Sächsische Schweiz e. V. veranstaltet.

Geöffnet ist der Canalettomarkt montags bis donnerstags von 11:00 bis 19:00 Uhr, freitags und sonnabends von 11:00 bis 21:00 Uhr und sonntags von 11:00 bis 20:00 Uhr. Viele Händler verlängern ihre Öffnungszeit freiwillig um eine Stunde am Abend oder öffnen bereits um 10:00 Uhr.

Ronny Tarz, Plan de Saxe GmbH



www.canalettomarkt.de



Höhepunkte

- Di. 28. November: feierliche Eröffnung auf der Marktbühne
- Sa. 2. Dezember: Stollenfest
- Sa./So. 9./10. Dezember: Kunstmarkt im Rathaus
- Sa. 16. Dezember: Adventsleuchten mit Lampionumzug
- Fr. 29. Dezember: Après Ski-Party
- täglich um 17:00 Uhr auf der Marktbühne: Besuch des Weihnachtsmanns

Arbeit. Leben. Freizeit.

Neues Fachkräfteportal gestartet

Der Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge ist ein attraktiver Wirtschafts- und Lebensort. Um seine Vorzüge stärker zu bewerben und die Besetzung von Ausbildungs- und Arbeitsstellen zu unterstützen, wurde eine neue Plattform eingerichtet. Das Fachkräfteportal www.arbeit-leben-freizeit.de bietet umfangreiche Informationen zu den Themen Arbeit, Leben, Freizeit in unserer Region für Rückkehrwillige, für Pendelnde, die endlich ankommen wollen, für Fachkräfte vor Ort, die hierbleiben möchten sowie Fachkräfte aus aller Welt. Dabei unterstützt das Portal bei sämtlichen Anliegen rund um das Leben und Arbeiten vor Ort.

„Mit unserem neuen Fachkräfteportal möchten wir den Landkreis als attraktiven Lebensmittelpunkt präsentieren. Denn es geht nicht nur darum, den passenden Arbeitsplatz zu finden, sondern auch ein entsprechendes Umfeld, in dem sich die Menschen zu Hause fühlen können. Diese umfassende Plattform ist bereits mit dem Unternehmensatlas, unserem Job- und Ausbildungsportal, verknüpft und bietet



Das Fachkräfteportal www.arbeit-leben-freizeit.de (Screenshot: Stadtverwaltung)

Hilfestellung und Angebote, um die Rückkehr in den Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge so bequem wie möglich zu gestalten“, erklärt Landrat Michael Geisler zur Erweiterung des Webportfolios. Unternehmen veröffentlichen ihre Stellen- und Ausbildungsangebote im neuen Job- und Ausbildungsportal. Die Stabsstelle Wirtschaftsförderung ist Anbieter der Plattformen und tritt als Servicepartner für die ansässigen Unternehmen bei der Suche nach neuen Mitarbeitern auf. Außerdem unterstützt sie die Fachkräfte bei der Ankunft vor Ort. Die Wirtschaftsförderung

agiert als zentrale Anlaufstelle, um die richtigen Partner für Formalitäten, bei der Wohnungssuche und allen wichtigen Fragen im Alltag zu vermitteln.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna



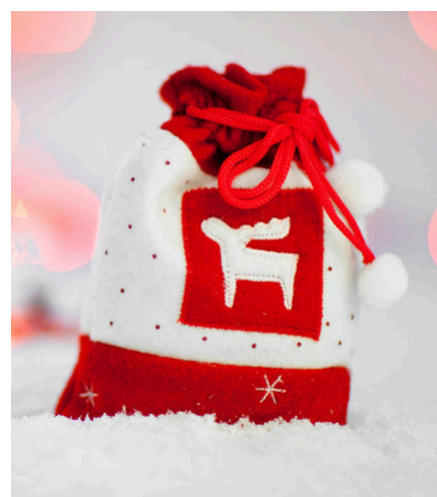
www.arbeit-leben-freizeit.de

Geschenke gesucht

Sozialer Weihnachtsmarkt Pirna-Sonnenstein am 16. und 17. Dezember

Unter dem Dach des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes Sachsen findet der Soziale Weihnachtsmarkt am 16. und 17. Dezember 2023 in diesem Jahr zum 13. Mal statt. Anwohnerschaft und Familien des Pirnaer Sonnensteins und darüber hinaus sind herzlich zu einem vorweihnachtlichen Budenzauber eingeladen. Ein Höhepunkt in den vergangenen Jahren war stets der Weihnachtsmann, der auf dem Markt Geschenke an die Kinder verteilte. Daher bitten die Organisatoren wieder um Geschenkspenden. Als Geschenk kann abgegeben werden, was Kindern im Alter von null bis 16 Jahren Freude macht – von Spielsachen über Lernmaterialien bis hin zu Büchern.

„Weihnachten ist eine Zeit des Gebens. Und was könnte mehr Freude bereiten, als zu wissen, dass man einem Kind ein Lächeln ins Gesicht gezaubert hat“, so Land-



Die Präsente für die Kinder sollen in Weihnachtstüten eingepackt werden. Eine Kennzeichnung, ob sie für Jungen oder Mädchen bestimmt sind und die Altersklasse, ist erforderlich. (Foto: PublicDomainPictures auf Pixabay)

rat Michael Geisler, Schirmherr der Veranstaltung. Aus den Erfahrungen der vergangenen Jahre wird darum gebeten, nur Geschenke abzugeben, über die man selbst Freude empfinden würde oder vorrangig Neuwaren, um auch Qualität gewährleisten zu können. Die Präsente sollen in Weihnachtstüten eingepackt und gekennzeichnet werden, ob sie für Jungen oder Mädchen bestimmt sind und für welche Altersklasse. Die Geschenke können bis zum 4. Dezember 2023 im Bürgerbüro des Landratsamtes abgegeben werden.

Der Soziale Weihnachtsmarkt Sonnenstein wird vom Paritätischen Wohlfahrtsverband Sachsen gemeinsam mit seinen Pirnaer Mitgliedsorganisationen Arbeiter-Samarter-Bund, Volkssolidarität und Lebenshilfe organisiert.

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna

Den Zauber der Adventszeit genießen

Entspannter Weihnachtseinkauf in Pirna

Die festliche Jahreszeit rückt näher und die Pirnaer Händler laden Sie herzlich ein, den Weihnachtseinkauf in unserer zauberhaften Stadt zu einem wunderbaren Erlebnis zu machen. Unter funkelndem Lichterglanz und in gemütlicher Atmosphäre finden an jedem Samstag im Advent verlängerte Öffnungszeiten statt, sodass Sie bis 18:00 Uhr Gelegenheit haben, Weihnachtsgeschenke für Ihre Liebsten zu finden. Doch das ist noch nicht alles: Am 3. und 17. Dezember erwarten Sie zusätzlich verkaufsoffene Sonntage, um Ihre Shoppingtour ausgiebig zu genießen.

In den einzelnen Pirnaer Läden werden Sie individuell beraten. Den ein oder anderen netten Plausch und ein freundliches Lächeln gibt es obendrauf dazu, denn hier steht die persönliche Kundenbetreuung im Vordergrund. Wer vor Ort kauft, stärkt den lokalen Einzelhandel und trägt seinen Teil dazu bei, die Einkaufsvielfalt seiner Heimatstadt zu erhalten. Kaufen Sie mit Herz, kaufen Sie in Pirna. Erleben Sie den Zauber der Weihnachtszeit in den malerischen Gassen unserer Stadt, die festlich illuminiert sind und ein einzigartiges Ambiente bieten. Nutzen Sie die Gelegenheit, Ihren Weihnachtsbummel mit einem Besuch auf dem Canalettomarkt zu verbinden, um sich in vorweihnachtlicher Stimmung kulinarisch verwöhnen zu lassen und regionale Handwerkskunst zu bewundern.

Freuen Sie sich auf eine stimmungsvolle Weihnachtszeit in Pirna, die durch eine herzliche Gastfreundschaft unserer Händler und die besondere Atmosphäre geprägt ist.

Anne Carl, Citymanagement Pirna e. V.

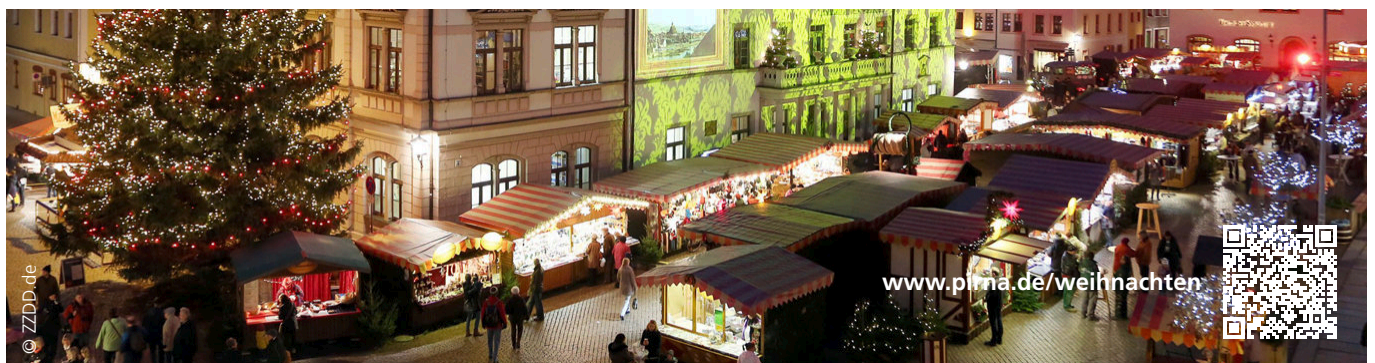
Weihnachtsshopping mit Genuss
Verkaufsoffene Sonntage
03. & 17. Dezember
ab 13:00 Uhr

Jeden Samstag im Advent bis 18:00 Uhr geöffnet!

gemeinsam Stadt gestalten
 citymanagement pirna e.V.

www.kaufinpirna.de www.cm-pirna.de

Verkaufsoffene Sonntage und verkaufslange Samstage während der Adventszeit
 (Plakat: Citymanagement Pirna e.V.)



„Que(E)rflug – von der Lebenswandlung eines schwulen Vaters“

Autorenlesung am 1. Dezember im QueerTreff Pirna

Der CSD Pirna e. V. lädt alle Freundinnen und Freunde der Vielfalt und Literatur herzlich zu einer inspirierenden und bereichernden queeren Autorenlesung mit Samuel Coenigsberg ein, welche die Stimmen der LGBTQ+-Gemeinschaft in den Mittelpunkt stellt. Am Freitag, den 1. Dezember um 19:00 Uhr dürfen wir den queeren Autoren aus Berlin zu einer Lesung seiner Dilogie „Que(E)rflug“ begrüßen. Und dies will natürlich gebührend gefeiert werden. Die Veranstaltung findet im QueerTreff Pirna, Lange Straße 43 statt. Der gebürtige Rheinländer Samuel Coenigsberg hat sich lange Zeit in der eigenen sexuellen Identität einsam gefühlt und sich selbst nicht so annehmen wollen. Das betont er durch Levy Bergmann, Hauptfigur in Coenigsbergs Debütroman „Que(E)rflug – von der Lebenswandlung eines schwulen Vaters“. Die Rahmenhandlung trägt auto-



biografische Bezüge und ist ergänzt um literarisch aufbereitete Erfahrungen anderer homosexueller Väter. Der Autor wird aus seinem Werke „Que(E)rflug“ vorlesen, die die Vielfalt und die unterschiedlichen Erfahrungen innerhalb der queeren Gemeinschaft beleuchten. Wir glauben an die transformative Kraft von Literatur, um Verständnis und Empathie zu fördern. Diese Lesung wird dazu beitragen, unsere Herzen und Köpfe für neue Geschichten und Sichtweisen zu öffnen. Die Veranstaltung wird nicht nur von literarischem Reichtum geprägt sein, sondern auch Raum für Diskussionen und Gespräche bieten. Es wird eine Gelegenheit sein, sich mit anderen Literaturbegeisterten und queeren Menschen auszutauschen. Bitte bestätigt eure Teilnahme bis zum 27. November per E-Mail an info@csd-pirna.de. Wir freuen uns darauf, diesen Abend der Literatur und queeren Kultur mit euch zu teilen.



Christian Hesse, CSD Pirna e. V.

Tanzend in den Advent

Saxonia Open am 2. und 3. Dezember in der Herderhalle

Am ersten Adventswochenende ist es wieder soweit: Der TSC Silberpfeil e.V. Pirna öffnet die Türen der Herderhalle zur fünften Auflage der Saxonia Open. Bereits über 70 Teilnehmer aus Sachsen, Deutschland und der Welt haben sich für den Wettkampf angemeldet. Wichtig zu wissen ist, dass die Saxonia Open erstmalig ein internationales Ranglistenturnier des Weltverbandes für Country- und Western Dance ist. Mit einem Start können sich die Tänzerinnen und Tänzer einen der begehrten Landesmeistertitel und gleichzeitig Qualifikationspunkte für die Weltmeisterschaft 2024 sichern.

Natürlich lassen sich das auch die Pirnaer Silberpfeile nicht entgehen. Mit knapp 20 Wettkämpfern werden sie an den Start gehen. Erstmals gibt es bei der Saxonia Open die Star-Kategorie. So können Top Stars des Line Dance bewundert werden. Vorbeikommen und Zuschauen lohnt sich auf jeden Fall!

Auch die Jüngsten werden die Tanzfläche erobern. Die KidsChallenge bietet ihnen die Möglichkeit, in unterschiedlichen Levels ihr Können zu zeigen und Wettkampfluft zu schnuppern. Erwachsene Vortänzer unterstützen die Kleinsten. Hier ist Abgucken erlaubt.

Trotz des neuen internationalen Charakters bleibt das Grundprinzip der vergangenen Jahre gleich – die Saxonia Open ist mehr als ein Wettkampf. Workshops laden zum Lernen von Tänzen ein. Bei der abendlichen Party können die neuen Tänze gleich probiert werden. Eine beeindruckende Show wird der Höhepunkt des Tanzwochenendes sein.

Besuchertickets können online unter www.saxonia-open.de/besuchertickets erworben werden. Eine Tageskasse ist ebenfalls vor Ort. Start wird am 2. Dezember um 9:00 Uhr sein.

Ina Röntsch / Katja Kaiser, TSC Silberpfeil e. V. Pirna

Einladung zur Tierheimweihnacht

Der Tierschutzverein begrüßt am 2. Dezember alle großen und kleinen Tierfreunde

Der Tierschutzverein Pirna u. U., e. V. lädt herzlich zur traditionellen Tierheimweihnacht am Samstag, den 2. Dezember von 11:00 bis 16:00 Uhr in das Tierheim „Zum Streuner“ in Pirna-Krietzschwitz ein. Sie erwartet eine Weihnachtstombola, Basteln für Kinder, ein Geschenkstand, Gebackenes und Kaffee, Heißes aus dem Suppentopf, Gegrilltes und vieles mehr. Auf dem Weihnachtswunschzettel stehen in diesem Jahr Nass- und Trockenfutter für Katzenkinder sowie Briefmarken. Das Tierheim Pirna feierte in diesem Jahr



sein 25-jähriges Bestehen. Seit der Eröffnung konnten über 2.500 Hunde, ca. 6.000 Katzen und 2.000 Kleintiere an neue Besitzer vermittelt werden. Zum Jubiläum kamen viele Besucher und ca. 25 ehemalige Tierheimhunde. Das schönste „Geschenk“ war die neue asphaltierte Straße zum Tierheim. Dafür möchten wir der Stadt Pirna herzlich danken. Das Tierheim Pirna freut sich auf viele große und kleine Besucher.

Andrea Möbius, Tierschutzverein Pirna u. U., e. V.



www.saxonia-open.de



Ehrenamtspreise (Foto: KSB)

„Ehrenamtspreis im Sport“

Vorschläge können bis 30. November zum Kreissportbund gesendet werden

Ab sofort können Vereine ihren jeweiligen Kandidaten für den „Ehrenamtspreis im Sport“ 2023 vorschlagen. Dazu ist der entsprechende Antrag auszufüllen und unterschrieben an den KSB zu senden, per E-Mail an Klingbeil@kreissportbund.net oder per Post an Kreissportbund Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e.V., Geschäftsstelle, Gartenstraße 24 in 01796 Pirna. Der Antrag ist unter www.kreissportbund.net in der Rubrik „Service“ unter „Ehrungen“ verfügbar. Die Vorschlagsfrist endet am 30. November 2023.

Im Rahmen der Sportgala 2024 wird der „Ehrenamtspreis im Sport“ vergeben. Die sechs Preisträger aus Mitgliedsvereinen des Kreissportbundes werden vor der Kür der „Sportler des Jahres“ 2023 im Landkreis zur Gala im April 2024 für ihr ehrenamtliches Engagement ausgezeichnet.

Stephan Klingbeil, Kreissportbund
Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e.V.

Großer Jubel und Spaß beim Johannes-Förster-Sportfest

Beliebte, vom Kreissportbund organisierte Veranstaltung mit fast 30-jähriger Tradition

Voller Einsatz, großer Jubel und vor allem viel Spaß am Sport: Am 27. Oktober 2023 fand erstmals das nach dem engagierten Pirnaer Bundesverdienstkreuzträger Johannes Förster umbenannte Sportfest für Menschen mit Behinderungen statt. 100 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus Vereinen, Betreuungseinrichtungen und Seniorensportgruppen aus der Region folgten der Einladung des Kreissportbundes. Auch Landessportbund-Präsident Ulrich Franzen, KSB-Präsident Julian Schiebe und weitere Ehrengäste verfolgten die Wettbewerbe. Dank mehrerer Unterstützer und Partner konnte das Sportfest im Sinne des Inklusionsgedankens erst ermöglicht werden. Präsident Dirk Hoffbauer und Vorstand Uwe Kühnel vom Lions Club Pirna überreichten dem KSB einen Scheck über 1.500 Euro aus Erlösen des Birnen-Cups vom diesjährigen Stadtfest.

In und auf den Anlagen vor der Sporthalle des Beruflichen Schulzentrums (BSZ) „Friedrich Siemens“ konnten sich die sportlichen Frauen, Männer, Kinder und Jugendlichen an mehreren Stationen ausprobieren. 60- und 400-Meter-Lauf, Medizinballstoßen und Hindernislauf fanden unter freiem Himmel statt, genauso wie der Staffel-Teamwettbewerb. In der Sporthalle standen Schlussdreisprung, Balancieren, Torwandschießen, Mini-Tischtennis, Rutschen auf der Riesenrutsche und Lasergewehr-Schießen auf dem Programm.

Stets stand der Spaß im Vordergrund. Zur großen gemeinsamen Siegerehrung wurden Preise und Medaillen vergeben. Der Johannes-Förster-Wanderpokal ging in diesem Jahr an die Fußballsportgruppe des SV Fortschritt Pirna. Dem Verein also, dem Johannes Förster über Jahrzehnte eng verbunden war.

Der 2017 im Alter von 85 Jahren verstorbene Pirnaer war über 50 Jahre Vorstandsmitglied beim SV Fortschritt, mehr als 50 Jahre Übungsleiter und 15 Jahre Vizepräsident beim Kreissportbund. Zudem war der frühere Sportlehrer Gründungs- und Ehrenmitglied beim LSV Pirna. Besonders wichtig war für Johannes Förster die Integration von Menschen mit Behinderungen in den Vereinssport. Dass Menschen mit und ohne Behinderung bei einem Sportfest in Pirna gemeinsam Sport treiben, ist auch Förster zu verdanken. Deshalb hat sich der Kreissportbund dazu entschieden, an sein langjähriges Wirken für den Sport sowie für seinen Einsatz bei der Integration von Menschen mit Behinderungen mit der neuen Namensgebung „Johannes-Förster-Sportfest“ zu erinnern.

In diesem Jahr gab es noch weitere Neuerungen: Erstmals fand das Sportfest im Oktober und in und an der BSZ-Sporthalle in Pirna-Copitz statt.

Stephan Klingbeil, Kreissportbund
Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e.V.

Seniorenweihnachtsfeier für Graupa und Bonnewitz

ProGraupa e.V. lädt am 3. Dezember in das Jagdschloss Graupa ein

Der Seniorentreff des Vereins ProGraupa e.V. lädt alle Seniorinnen und Senioren aus Graupa und Bonnewitz recht herzlich zu einer Weihnachtsfeier ein. Diese findet am Sonntag, den 3. Dezember ab 14:00 Uhr im Jagdschloss Graupa statt. Neben einer geselligen Runde bei Kaffee und Stollen erwartet uns ein kleines Kulturprogramm. Die Veranstaltung ist für Mitglieder des Vereins kostenlos. Gäste sind herzlich willkommen und zahlen einen kleinen Unkos-



tenbeitrag in Höhe von 5 Euro. Eine vorherige Anmeldung, telefonisch unter 03501 548621 oder 0172 3405569, erleichtert die Organisation.

Gernot Heerde, ProGraupa e.V.

*Der Seniorentreff freut sich auf eine gesellige Runde im Graupaer Jagdschloss
(Foto: RitaE auf Pixabay)*

Ho ho ho ...

... der Liebethaler Weihnachtsmann lädt ein

Am Samstag, den 2. Dezember 2023 findet auf dem Markt in Pirna-Liebethal der nunmehr 23. Liebethaler Weihnachtsmarkt statt. Um 15:00 Uhr beginnt der vorweihnachtliche Trubel mit der Öffnung der Verkaufsstände (u. a. Bäckerei Richter, Tortenstudio Gaumenschmaus, Liebethaler Kirche) und dem Weihnachtsbasteln. Glühwein, Kaffee, Stollen und Süßigkeiten sorgen für das leibliche Wohl. Um 17:00 Uhr ziehen viele kleine Lichter in Form ei-



nes Lampionumzuges mit dem Weihnachtsmann durch den Ortsteil. Hierfür darf der eigene Lampion keinesfalls fehlen. Um 19:00 Uhr läutet dann DJ Andreas Grahl den Tanz in den Advent ein.

Sportgemeinschaft Liebethal e. V. und Freiwillige Feuerwehr Liebethal

Foto: manfredrichter auf Pixabay

Plakat: Netzwerk Altstadt

Schule mitgestalten

Neuer Förderverein der Goethe-Oberschule

Unser Förderverein der Oberschule „Johann Wolfgang von Goethe“ Pirna e. V., im Mai 2023 gegründet, präsentiert sich am Donnerstag, den 30. November von 15:00 bis 19:00 Uhr beim „Weihnachtsgetümmel im Friedi“ mit einem eigenen Stand. Neben netten Gesprächen und vielen Informationen wird es hier auch heiße Getränke geben. Dafür suchen wir noch Becher und Tassen, in die wir Glühwein und Kaffee einschenken können. Bestenfalls finden wir neue Tassenliebhaber, welche mit dem Kauf der Tasse unsere Arbeit unterstützen möchten. Selbstverständlich freuen wir uns ebenso über neue Mitglieder und Sponsoren, welche uns tatkräftig und finanziell bei unseren Aktivitäten rund um die Goethe Oberschule unterstützen möchten: zum Beispiel die Aufwertung des Schulhofes, Zuschüsse für Klassenfahrten und Schulfeste, etc.

Wer Tassen oder Becher spenden und/oder Mitglied werden möchte kann sich an den Förderverein der Oberschule „Johann Wolfgang von Goethe“ Pirna e. V. wenden, telefonisch unter 0172 3520639 oder 0172 8912167. Wir freuen uns auf Ihre Nachricht.

Ines Pietruske, Förderverein Oberschule „Johann Wolfgang von Goethe“ Pirna e. V.



www.osgoethepirna.de

Adventszeit ist Modellbahnzeit

Modellbahnausstellung in der Hospitalkirche

Auch dieses Jahr ist es wieder gelungen in der Hospitalkirche Pirna eine vorweihnachtliche Modellbahnausstellung zu organisieren. Neben einem Besuch des gleichzeitig stattfindenden Pirnaer Weihnachtsmarktes ist unsere Ausstellung besonders für die Kinder ein schönes Erlebnis in der Adventszeit. Der MEC „Theodor Kunz“ Pirna e. V. zeigt seine große TT-Modellbahnanlage mit einigen neuen Anlagenteilen. Außerdem ist die digital gesteuerte Modellbahnanlage in der Nenngröße N zu sehen. Unsere Vereinsmitglieder stehen für Fragen zur Modellbahn jederzeit zur Verfügung. Geöffnet ist die Ausstellung in der Hospitalkirche Pirna, Siegfried-Rädel Straße 11, vom 1. bis 3. Dezember 2023 jeweils freitags von 15:00 bis 18:00 Uhr, sowie samstags und sonntags von 10:00 bis 18:00 Uhr (am Sonntag, den 10. Dezember nur bis 17:00 Uhr).

Peter Pohl, Modelleisenbahnclub
„Theodor Kunz“ Pirna e. V.

*Der Modelleisenbahnclub Pirna freut
sich zur Modellbahnschau über
zahlreiche kleine und große Gäste
(Plakat: MEC Pirna)*

Modellbahnausstellung

Advent 2023

Pirna/Hospitalkirche Siegfried-Rädel-Straße 11



Fr. 01.12. 15:00 – 18:00 Uhr

Sa. 02.12. 10:00 – 18:00 Uhr

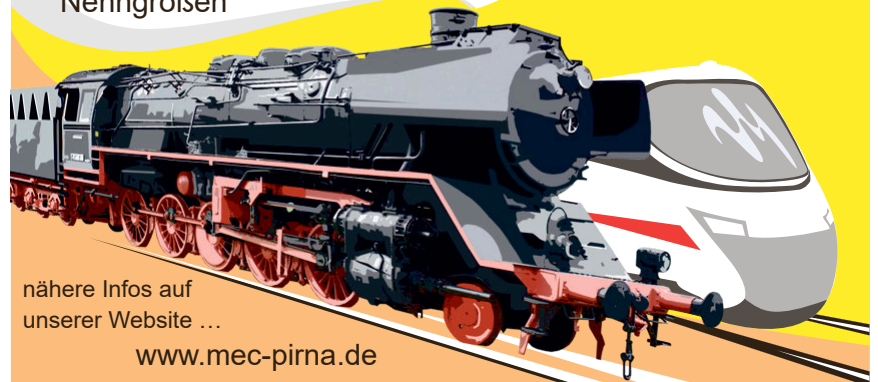
So. 03.12. 10:00 – 18:00 Uhr

Fr. 08.12. 15:00 – 18:00 Uhr

Sa. 09.12. 10:00 – 18:00 Uhr

So. 10.12. 10:00 – 17:00 Uhr

ausgestellt werden
Anlagen verschiedener
Nenngrößen



nähere Infos auf
unserer Website ...

www.mec-pirna.de

Die Volkshochschule präsentiert: Äthiopien

Vortrag am 30. November im Rahmen der Reihe „Weltblicke – vhs unterwegs“

Warum gerade Äthiopien? Die Gründe für die Reise des Ehepaars Weißgeber in das Land, das auch „Dach Afrikas“ genannt wird, sind vielfältig: die grandiose Landschaft des Semien-Gebirges, die Ursprünge des Blauen Nils, jahrtausendealte christliche Tradition mit den wunderbaren Felsenkirchen in Lalibela, die unwirkliche Kulisse der Danakil-Senke und die Traditionen der Völker des Südens. Nach der Beendigung des Bürgerkrieges im umkämpften Gebiet Tigray im Herbst 2022 öffnete sich

ein Zeitfenster für einen sichereren Aufenthalt, das Familie Weißgeber für die individuelle Reise im Januar/Februar 2023 nutzte. Eher ungeplant verband sich der gewählte Zeitraum mit dem Erleben des wohl größten Festes der äthiopischen Christen: des Timkatfestes. Die begleitete Fahrt mit einem Landcruiser führte quer durch das Land, in dem über 120 Mio. Menschen leben und das so gar nicht vergleichbar ist mit den üblichen Zielen Afrikareisender. Freuen Sie sich auf den Vortrag von Frau

Dr. Weißgeber und lassen Sie sich von unerwarteten Erlebnissen und faszinierenden Bildern überraschen.

Die Veranstaltung ist kostenfrei und findet am Donnerstag, den 30. November 18:00 bis 19:30 Uhr in der Volkshochschule Pirna, Geschwister-Scholl-Straße 2, statt. Eine Anmeldung ist erforderlich unter 03501 710990 oder www.vhs-ssoe.de.

Elke Steinhäuser, Volkshochschule
Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V.

Leben mit 7 Engeln

Musikalisch-literarische Lesung im Uniwerk

Der Uniwerk e.V. lädt am Samstag, den 2. Dezember um 20:00 Uhr zu einer besonderen Lesung ein: Der Bautzener Autor Andreas Hennig beschreibt in seinem fiktiven Text, der von autobiographischen Momenten durchwirkt ist, wie besondere Begegnungen mit Menschen die Richtung unseres Lebensweges drastisch verändern können, wenn wir offen sind für zeichnerhafte Signale. Zwischen den Kapiteln spielt die Band KOPORNIK Musik von Mittelalter bis Hardrock.

■ Mitwirkende:

Andreas Hennig, Text
Anja Konjen, Piano und Spinett
Schwester Katinka, Rezitation

■ Gruppe KOPORNIK:

Wenzel Konjen, Schlagzeug

Alban Konjen, Baß
spezial guest, Gesang
Der Eintritt beträgt 14 Euro, ermäßigt 7 Euro.

Barbara Zalesky, uniwerk e.V.



Weitere Veranstaltungen

- 25. November ab 18:00 Uhr: Disko für alle
- 7. Dezember um 20:30 Uhr: Jazz/Rock/Pop mit Gitarrist Thomas Hübel & Band
- 15. Dezember ab 21:00 Uhr: Clubabend
- 21. Dezember um 20:15 Uhr: Kurzfilmtag

Wissen schenken

Gutschein der Volkshochschule als Weihnachtsgeschenk

Für alle Kurse und Veranstaltungen der Volkshochschule Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e.V. kann ein Geschenkgutschein erworben werden. Falls Sie sich auf kein bestimmtes Angebot festlegen möchten, bietet die Volkshochschule auch Pauschalgutscheine an. Bei Interesse können Sie sich gern telefonisch unter 03501 710990 bzw. persönlich in der Hauptgeschäftsstelle, Geschwister-Scholl-Straße 2, beraten lassen. Das Angebot mit Präsenz- und Online-Kursen, Vorträgen und Workshops ist online unter www.vhs-ssoe.de zu finden.

Martina Kuschel, Volkshochschule Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e.V.

Kultur- und Veranstaltungskalender

■ Konzerte, Theater & Kabarett

Fr. 24. November – 20:00 Uhr

Jarése – lebendiger Akustikpop mit Komponistin, Sängerin, Gitarristin und Violinistin
Juliane Liebing, Konzert
Kleinkunstabühne Q24 Pirna

Sa. 25. November – 20:00 Uhr

GrazyBirds, Konzert
Kleinkunstabühne Q24 Pirna

So. 26. November – 18:00 Uhr

Kammerkonzert „Das Waldhorn“ mit Robert Langbein – Solohornist der Sächsischen Staatskapelle Dresden
Tom Pauls Theater

Sa. 2. Dezember – 14:30 und 17:00 Uhr

Eröffnung der Weihnachtsausstellung mit Advents- und Weihnachtsliedern des Pirnaer Singekreises, Galeriekonzert
StadtMuseum Pirna

Sa. 2. Dezember – 16:00 Uhr

Weihnachtskonzert, Diakonie- und Kirchgemeindezentrum
Pirna-Copitz, Schillerstraße 21 a, Eintritt frei
Singegemeinschaft Harmonie

■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

Di. bis So. – 10:00 bis 17:00 Uhr

Märchenhafte Winterzeit, Sonderausstellung (ab 3. Dezember)
Stadtmuseum Pirna

bis 30. November dienstags bis donnerstags – 14:00 bis 17:00 Uhr

„Sonnenstunden“, Ausstellung mit Arbeiten des Malzirkels AWO Sonnenstein der Pirnaer Werkstätten, Mägdleinschule Kirchplatz 10
Kuratorium Altstadt Pirna e.V.

Do. 30. November – 18:00 Uhr

Vortrag Äthiopien im Rahmen der Reihe „Weltblicke – vhs unterwegs“
Volkshochschule Pirna

Fr. 1. Dezember – 15:00 Uhr

Modellbahnausstellung, Siegfried-Rädel-Straße 11
MEC Pirna e.V.

Fr. 1. Dezember – 19:00 Uhr

„Que(E)rflug – von der Lebenswandlung eines schwulen Va-

ters“, Lesung, Lange Straße 43
CSD Pirna e.V.

Sa./So. 2./3. Dezember – 10:00 Uhr

Modellbahnausstellung, Siegfried-Rädel-Straße 11
MEC Pirna e.V.

Sa. 2. Dezember – 20:00 Uhr

Leben mit 7 Engeln – musikalisch-literarische Lesung mit Autor Andreas Hennig und der Gruppe KOPORNIK, Obere Burgstraße 6b
uniwerk e.V.

■ Wanderungen & Führungen

Sa. 25. November – 14:30 Uhr

Thematische Sonderführung zu Originalschauplätzen der Pirna-Trilogie von Autorin Heike Stöhr, Treff: Stadtmuseum im Klosterhof
TouristService Pirna

So. 26. November – 11:00 Uhr

Wagner Walk: Wagners Politik – ein Revoluzzer flieht und residiert, Führung
Richard-Wagner-Stätten Graupa

Do. 30. November – 19:00 Uhr

Der Nachtwächter führt in den Advent, Treff: Kirchplatz 13
agenturpirnapur

Fr. 1. Dezember – 16:00 Uhr

Schloss Sonnenstein – zwischen Historie und Moderne, Führung, Treff: Brunnen Eingang Landratsamt
TouristService Pirna

■ Veranstaltungen, Feste & Familiäres

ab 28. November

Mo. bis Do. – 11:00 bis 19:00 Uhr

Fr./Sa. 11:00 bis 21:00 Uhr
So. 11:00 bis 20:00 Uhr
Canalettomarkt, Weihnachtsmarkt in Pirna-Altstadt
Plan de Saxe GmbH

Sa. 25. November – 18:00 Uhr

Disko für alle! (Alt und Jung, Familien, Lebenslustige), Obere Burgstraße 6b
ColumbaPalumbus e.V.

Di. 28. November – 16:30 Uhr

Eröffnung des Canalettomarktes, Bühne Marktplatz
Plan de Saxe GmbH

Do. 30. November – 15:00 Uhr
Weihnachtsgetümmel im Friedenspark mit Basteln, Lagerfeuer, Feuershow und Leckereien
Netzwerk Altstadt

Do. 30. November – 16:00 Uhr
Kerzenaktion anlässlich des Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen, Dohnaischer Straße 76
Gleichstellungsbeauftragte Stadt Pirna

Fr. 1. Dezember – 16:00 Uhr
Mini•Winter•Markt – stimmungsvoller Weihnachtsmarkt bis 21:00 Uhr mit Workshops, Geschenkstand, Glühwein am Lagerfeuer, Rottwerndorfer Straße 45 n
KOMPLEX45 & ANKLAMO

Sa./So. 2./3. Dezember – 14:00 Uhr
Mini•Winter•Markt – stimmungsvoller Weihnachtsmarkt bis 21:00 Uhr mit Workshops, Geschenkstand, Glühwein am Lagerfeuer, Rottwerndorfer Straße 45 n
KOMPLEX45 & ANKLAMO

Sa. 2. Dezember – 9:00 Uhr
Tanz in den Advent, Saxonia Open – Sächsische Landesmeisterschaften im Line und CW Dance in der Herderhalle
TSC Silberpfeil e.V. Pirna

Sa. 2. Dezember – 11:00 Uhr
Tierheimweihnacht im Tierheim „Zum Streuner“ in Pirna-Krietzschwitz
Tierschutzverein Pirna e.V.

Sa. 2. Dezember – 14:00 Uhr
Pirnaer Märchenstube mit großem Weihnachtsmärchen um 15:00 Uhr, Badergasse/Lange Straße 38 a
Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbh und Hort Lebenshilfe e.V. Pirna

Sa. 2. Dezember – 15:00 Uhr
Weihnachtsmarkt auf dem Markt in Pirna-Liebenthal, Lampionumzug mit dem Weihnachtsmann
Sportgemeinschaft Liebenthal e.V. und Freiwillige Feuerwehr Liebenthal



Grundschule Pirna-Neundorf
Alt-Neundorf 24, 01796 Pirna



Adventszauber
07.12.2023

Start: 16.00 Uhr mit Adventssingen im Foyer

16.15 Uhr bis 18.15 Uhr verschiedene Bastelangebote
Minitheaterstücke unserer Musical4Kids-AG
19.00 Uhr: Lampionumzug (Ende der Veranstaltung)
Ausschankschluss: 18.45 Uhr

**Kaffee - Glühwein - Kinderpunsch
Herzhaftes - Süßes**

In Kooperation mit dem Hort der Grundschule Pirna-Neundorf.
Quelle: pixabay.de

So. 3. Dezember – 13:00 Uhr
Verkaufsoffener Sonntag, Altstadt Pirna
Citymanagement Pirna e.V.

So. 3. Dezember – 14:00 Uhr
Pirnaer Märchenstube mit großem Weihnachtsmärchen um 15:00 Uhr, Badergasse/

Lange Straße 38 a
Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbh und Hort Lebenshilfe e.V. Pirna

Bildung & Kurse

Do. 23. November – 17:00 Uhr
Kalligrafie-Kurs, Am Markt 6
Hofladen 15 und Grit Müller

Do. 30. November – 10:00 Uhr
Ratgeber Smartphone, Kurs in der Stadtbibliothek
Volkshochschule Pirna

Di. 5. Dezember – 19:00 Uhr
Die elektronische Patientenakte (ePA) – kostenfreie Online-Infoveranstaltung
Volkshochschule Pirna

Kinder & Jugend

Do. 30. November – 16:00 Uhr
Vorlesestunde für Bücherminis ab drei Jahren
Stadtbibliothek Pirna

Sa. 2. Dezember – 10:00 Uhr
Weihnachtsbasteln in der Stadtbibliothek
Förderverein der Stadtbibliothek Pirna

Senioren

Fr. 1. Dezember – 14:30 Uhr
Seniorentanz, Stadtteiltreff Pirna-Copitz, Schillerstraße 35
FAMIL e.V.



www.pirna.de → Pirna erleben → Veranstaltungen

© KTP

Kirchennachrichten und Termine

■ Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23
Telefon: 523906
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de
Web: www.efg-pirna.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa
Borsbergstraße 32
Telefon: 548242
E-Mail: kg.graupa_liebenthal@evlks.de
Web: www.kirche-graupa.de

So. 26. November – 14:00 Uhr
Gedenkandacht mit Posaunenchor, Friedhof Graupa

■ Kirche Graupa

So. 26. November – 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Totengedenken
So. 3. Dezember – 10:30 Uhr
Familiengottesdienst

■ Kirche Liebenthal

So. 26. November – 9:00 Uhr
Gottesdienst mit Totengedenken

■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2
Telefon 543-350
Di. 5. Dezember – 10:30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl

■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13
Telefon: 46184-0
E-Mail: kg.pirna@evlks.de
Web: www.kirche-pirna.de

So. 26. November – 11:00 Uhr
Gottesdienst mit Gedenken

der Verstorbenen, Friedhofskapelle
dienstags – 18:00 Uhr
Junge Gemeinde, Kirchgemeindehaus
freitags – 17:00 Uhr
TEN SING, Kirchgemeindehaus

■ Stadtkirche St. Marien

Mi. 22. November – 17:00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst, Beginn im Klosterhof – anschließend Kerzengang in die Marienkirche
So. 3. Dezember – 9:30 Uhr
Familiengottesdienst

■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE
Schloßstraße 6
Telefon: 521106
E-Mail: oase-pirna@gmx.de
Web: www.lkg-pirna.de

sonntags – 10:00 Uhr
SonntagsOASE, Gottesdienst

■ Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein-Struppen

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40
Telefon: 773031
Web: www.kirchgemeinde-pirna-sonnenstein-struppen.de

So. 26. November – 10:30 Uhr
Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag

So. 3. Dezember – 10:30 Uhr
Gottesdienst 1. Advent

■ Seniorenzentrum Sächsische Schweiz

Einsteinstraße 19
Telefon: 550-0
Do. 23. November – 15:30 Uhr
Gottesdienst
Do. 30. November – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna
Schulstraße 5
Telefon: 03528 2269027

E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de
Web: www.adventgemeinde-pirna.de

sonnabends – 10:00 Uhr
Predigt-Gottesdienst

■ Freie evang. Gemeinde

Gemeinde Pirna
Schulstraße 5
Telefon: 711976
E-Mail: Pastor@pirna.feg.de
Web: www.pirna.feg.de

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna
Gartenstraße 25
E-Mail: pirna@jgdresden.de
Web: www.jgdresden.de/pirna

sonntags – 10:00 Uhr
Gottesdienst

■ Katholische Pfarrei St. Heinrich und Kunigunde Pirna

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 2 – 4
Telefon: 5710164
E-Mail: pirna@pfarrei-bddmei.de
Web: www.kath-kirche-pirna.de

■ Pfarrkirche

mittwochs, freitags – 9:00 Uhr
Werktagmesse
sonnabends – 17:00 Uhr
Sonntagvorabendmesse
So. 3. Dezember – 10:15 Uhr
Heilige Messe

■ Klosterkirche

Mi. 22. November – 17:00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst, Beginn im Klosterhof – anschließend Kerzengang in die Marienkirche
So. 26. November – 10:15 Uhr
Heilige Messe

Impressum

Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

Redaktion/amtlicher Teil

Thomas Gockel, Fachgruppenleiter
Büro des Oberbürgermeisters
Telefon 03501 556-219
Fax 03501 556-288
E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)
Maria Burmeister (MBu)
Sandra Wels (SWe)
Martin Wagner (MWa)

Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1
01219 Dresden
Telefon 0351 2673156
Mobil 0173 5617227

Verlag/Druck/Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG
An den Steinenden 10
04916 Herzberg / Elster
Telefon 03535 489-0
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 Exemplare
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

Titelfoto

Canalettomarkt (Plakat: ZZDD.de)

Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 130,00 Euro inkl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 6. Dezember. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 23. November.